



El Resumen de beneficios y cobertura (SBC) lo ayudará a escoger un [plan](#) de salud. El SBC muestra cómo usted y el [plan](#) compartirían los costos de los servicios de atención médica cubiertos. **NOTA:** La información sobre el costo de este [plan](#) (denominado [prima](#)) se proporcionará por separado. Este es solo un resumen. Para obtener más información sobre su cobertura u obtener una copia de los términos completos de la cobertura, visite <https://www.aetna.com/sbcsearch/getcbpolicydocs?P=0774728&Y=25> o llame al 1-844-365-7373. Para ver las definiciones de términos frecuentes, como [cantidad permitida](#), [facturación de saldo](#), [coseguro](#), [copago](#), [deducible](#), [proveedor](#) u otros términos subrayados, consulte el glosario. Puede consultar el glosario en <https://www.healthcare.gov/sbc-glossary/> o llamar al 1-844-365-7373 para pedir una copia.

Preguntas importantes	Respuestas	Por qué es importante:
¿Cuánto es el <a href="#">deducible</a> total?	Dentro de la <a href="#">red</a> : individual \$5,000/familiar \$10,000.	En general, debe pagar todos los costos de los <a href="#">proveedores</a> hasta la cantidad <a href="#">deducible</a> antes de que este <a href="#">plan</a> comience a pagar. Si otros miembros de la familia están incluidos en el <a href="#">plan</a> , cada miembro debe alcanzar su propio <a href="#">deducible</a> individual hasta que la cantidad total de los gastos del <a href="#">deducible</a> pagada por todos los miembros de la familia alcance el <a href="#">deducible</a> familiar general.
¿Hay servicios cubiertos antes de alcanzar su <a href="#">deducible</a> ?	Sí. Ciertas visitas al consultorio, <a href="#">atención preventiva</a> y <a href="#">atención de urgencia</a> dentro de la <a href="#">red</a> .	Este <a href="#">plan</a> cubre algunos productos y servicios aunque aún no haya alcanzado la cantidad del <a href="#">deducible</a> . Sin embargo, se podría aplicar un <a href="#">copago</a> o un <a href="#">coseguro</a> . Por ejemplo, este <a href="#">plan</a> cubre ciertos <a href="#">servicios preventivos</a> sin <a href="#">costos compartidos</a> antes de que alcance su <a href="#">deducible</a> . Consulte una lista de <a href="#">servicios preventivos</a> cubiertos en <a href="https://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/">https://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/</a> .
¿Hay otros <a href="#">deducibles</a> para servicios específicos?	No.	No debe pagar <a href="#">deducibles</a> por servicios específicos.
¿Cuánto es el <a href="#">límite de gastos de bolsillo</a> para este <a href="#">plan</a> ?	Dentro de la <a href="#">red</a> : individual \$8,000/familiar \$16,000.	El <a href="#">límite de gastos de bolsillo</a> es lo máximo que puede pagar en un año por servicios cubiertos. Si otros miembros de la familia están incluidos en el <a href="#">plan</a> , deben alcanzar sus propios <a href="#">límites de gastos de bolsillo</a> hasta alcanzar el <a href="#">límite de gastos de bolsillo</a> familiar general.
¿Qué es lo que no está incluido en el <a href="#">límite de gastos de bolsillo</a> ?	<a href="#">Primas</a> y atención médica que este <a href="#">plan</a> no cubre.	Aunque pague estos gastos, no cuentan para el <a href="#">límite de gastos de bolsillo</a> .
¿Pagará menos si acude a un <a href="#">proveedor dentro de la red</a> ?	Sí. Para obtener una lista de <a href="#">proveedores de la red</a> , visite <a href="https://aet.na/providersearch_aetna">https://aet.na/providersearch_aetna</a> o llame al 1-844-365-7373. Seleccione "2025 TX Silver S: HMO".	Este <a href="#">plan</a> utiliza una <a href="#">red</a> de <a href="#">proveedores</a> . Pagará menos si usa un <a href="#">proveedor</a> que esté incluido en la <a href="#">red</a> del <a href="#">plan</a> . Pagará más si acude a un <a href="#">proveedor fuera de la red</a> , y es posible que reciba una factura de un <a href="#">proveedor</a> por la diferencia entre el cargo del <a href="#">proveedor</a> y lo que su <a href="#">plan</a> paga ( <a href="#">facturación de saldo</a> ). Tenga en cuenta que su <a href="#">proveedor dentro de la red</a> puede usar un <a href="#">proveedor fuera de la red</a> para algunos servicios (como análisis de laboratorio). Consulte con su <a href="#">proveedor</a> antes de recibir los servicios.
¿Necesita una <a href="#">derivación</a> para atenderse con un <a href="#">especialista</a> ?	Sí.	Este <a href="#">plan</a> pagará algunos o todos los costos para ver a un <a href="#">especialista</a> por servicios cubiertos, pero solo si tiene una <a href="#">derivación</a> antes de ver al <a href="#">especialista</a> .



Todos los [copagos](#) y el [coseguro](#) que se muestran en este cuadro se aplican después de alcanzar su [deducible](#), si se aplica uno.

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor dentro de la red (Usted pagará el mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará el máximo)	
<b>Si acude al consultorio o clínica del <a href="#">proveedor</a></b>	Consulta con su médico de atención primaria para tratar una afección o lesión	\$40 de <a href="#">copago</a> /visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a> ; incluidas visitas virtuales.	Sin cobertura.	Ninguna.
	Consulta con un <a href="#">especialista</a>	\$80 de <a href="#">copago</a> /visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.
	<a href="#">Atención preventiva/evaluación/vacunas</a>	Sin cargo.	Sin cobertura.	Es posible que deba pagar los servicios que no son preventivos. Consulte con su <a href="#">proveedor</a> si los servicios que necesita son preventivos. Luego, verifique qué pagará el <a href="#">plan</a> .
<b>Si se realiza un examen</b>	<a href="#">Exámenes de diagnóstico</a> (radiografías, análisis de sangre)	40 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.
	Diagnóstico por imágenes (tomografía computarizada/ tomografía por emisión de positrones, imágenes por resonancia magnética)	40 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor dentro de la red (Usted pagará el mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará el máximo)	
<p><b>Si necesita un medicamento para tratar su enfermedad o condición médica.</b></p> <p>Hay más información disponible sobre la <a href="http://aet.na/txivl25">cobertura de medicamentos con receta médica</a> en <a href="http://aet.na/txivl25">http://aet.na/txivl25</a>.</p> <p>Para compradores del plan TX: puede consultar las estimaciones de costos de los medicamentos para consumidores del plan TX en <a href="https://www.aetna.com/individuals-families/aca-texas-plans.html">https://www.aetna.com/individuals-families/aca-texas-plans.html</a>, o llámenos al número gratuito 1-844-393-7139.</p>	Medicamentos genéricos preferidos/no preferidos	<a href="#">Copago</a> /medicamentos con receta médica, no se aplica el <a href="#">deducible</a> : \$20 para un suministro de hasta 30 días, \$50 para un suministro de hasta 90 días.	Sin cobertura.	<p>Cubre un suministro de hasta 30 días (medicamentos con receta médica al por menor) y un suministro de 31 a 90 días (medicamentos con receta médica al por menor y pedidos por correo). Cuando hay medicamentos genéricos disponibles, se aplica al medicamento de marca el costo compartido correspondiente más la diferencia (el costo del medicamento de marca menos el costo del medicamento genérico). No se cobran los anticonceptivos genéricos preferidos para mujeres aprobados por la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) dentro de la <a href="#">red</a>. Revise el <a href="#">formulario</a> para ver los medicamentos con receta médica que requieren precertificación o terapia escalonada para tener cobertura.</p> <p>La primera receta de <a href="#">medicamentos con receta médica</a> de especialidad se debe surtir en una farmacia de especialidad de la <a href="#">red</a>, salvo en situaciones de urgencia. Es posible que su <a href="#">plan</a> incluya acceso a determinadas farmacias minoristas participantes para ciertos <a href="#">medicamentos de especialidad</a>.</p>
	Medicamentos de marca preferidos	<a href="#">Copago</a> /medicamentos con receta médica, no se aplica el <a href="#">deducible</a> : \$40 para un suministro de hasta 30 días, \$100 para un suministro de hasta 90 días.	Sin cobertura.	
	Medicamentos de marca no preferidos	<a href="#">Copago</a> /medicamentos con receta médica: \$80 para un suministro de hasta 30 días, \$200 para un suministro de hasta 90 días.	Sin cobertura.	
	<a href="#">Medicamentos de especialidad</a> preferidos/no preferidos	<a href="#">Copago</a> /medicamentos con receta médica: \$350 para un suministro de 30 días.	Sin cobertura.	
<p><b>Si le hacen una cirugía ambulatoria</b></p>	Tarifa del centro (p. ej., centro de cirugía ambulatoria)	40 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.
	Tarifas del médico/cirujano	40 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.
<p><b>Si necesita atención médica inmediata</b></p>	<a href="#">Atención en la Sala de Emergencias</a>	40 % de <a href="#">coseguro</a> .	40 % de <a href="#">coseguro</a> .	El costo compartido fuera de la red por la <a href="#">atención en la Sala de Emergencias</a> es el mismo que dentro de la <a href="#">red</a> . No hay cobertura para atención que no es de emergencia.
	<a href="#">Transporte médico de emergencia</a>	40 % de <a href="#">coseguro</a> .	40 % de <a href="#">coseguro</a> .	El costo compartido fuera de la red es el mismo que dentro de la <a href="#">red</a> .
	<a href="#">Atención de urgencia</a>	\$60 de <a href="#">copago</a> /visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a> .	Sin cobertura.	No hay cobertura para atención que no es de urgencia.

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor dentro de la red (Usted pagará el mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará el máximo)	
<b>Si necesita hospitalización</b>	Tarifa del centro (p. ej., habitación del hospital)	40 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.
	Tarifas del médico/cirujano	40 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.
<b>Si necesita servicios de salud mental, salud conductual o de abuso de sustancias</b>	Servicios para pacientes ambulatorios	Visitas ambulatorias al consultorio: \$40 de <a href="#">copago</a> /visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a> . Los demás servicios para pacientes ambulatorios: 40 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	Los demás servicios para pacientes ambulatorios incluyen servicios de terapia de análisis conductual aplicado (ABA).
	Servicios para pacientes hospitalizados	40 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.
<b>Si está embarazada</b>	Visitas al consultorio	Sin cargo.	Sin cobertura.	El <a href="#">costo compartido</a> no se aplica a los <a href="#">servicios preventivos</a> . La atención durante la maternidad puede incluir exámenes y servicios descritos en este resumen (por ejemplo, ecografía).
	Servicios profesionales para el nacimiento y el parto	40 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	
	Servicios hospitalarios para el nacimiento y el parto	40 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor dentro de la red (Usted pagará el mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará el máximo)	
<b>Si necesita servicios de recuperación o tiene otras necesidades especiales de salud</b>	<a href="#">Atención médica en el hogar</a>	\$40 de <a href="#">copago</a> /visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a> .	Sin cobertura.	La cobertura se limita a 60 visitas.
	<a href="#">Servicios de rehabilitación</a>	\$40 de <a href="#">copago</a> /visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a> .	Sin cobertura.	La cobertura se limita a 35 visitas combinadas de fisioterapia, terapia ocupacional, terapia del habla y cuidado quiropráctico.
	<a href="#">Servicios de habilitación</a>	\$40 de copago, no se aplica el <a href="#">deducible</a> ; 40 % de <a href="#">coseguro</a> para trastornos del desarrollo.	Sin cobertura.	Ninguna.
	<a href="#">Atención de enfermería especializada</a>	40 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	La cobertura se limita a 25 días.
	<a href="#">Equipo médico duradero</a>	50 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	La cobertura se limita a 1 <a href="#">equipo médico duradero</a> con el mismo objetivo o uno similar. Se excluyen las reparaciones por mal uso o abuso.
	<a href="#">Servicios en un programa de cuidados paliativos</a>	40 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.
<b>Si su hijo necesita servicios dentales o de la vista</b>	Examen de la vista para niños	\$10 de <a href="#">copago</a> /visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a> .	Sin cobertura.	La cobertura se limita a 1 examen cada 12 meses hasta los 19 años de edad.
	Anteojos para niños	\$10 de <a href="#">copago</a> /visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a> .	Sin cobertura.	La cobertura se limita a 1 marco y 1 par de lentes de contacto o de anteojos por año calendario hasta los 19 años de edad.
	Control dental para niños	Sin cobertura.	Sin cobertura.	Sin cobertura.

### Servicios excluidos y otros servicios cubiertos:

**Servicios que su [plan](#), por lo general, NO cubre (consulte la póliza o documento del [plan](#) para obtener más información y una lista de otros [servicios excluidos](#)).**

- Aborto, excepto los casos en que la vida de la madre esté en peligro o surjan complicaciones.
- Acupuntura.
- Cirugía bariátrica.
- Cirugía cosmética.
- Atención dental (adultos y niños).
- Atención a largo plazo.
- Atención que no es de emergencia para viajes fuera de los EE. UU.
- Atención de rutina para la vista (adultos).
- Atención de rutina para los pies.
- Programas para la pérdida de peso.

**Otros servicios cubiertos (es posible que se apliquen limitaciones a estos servicios. Esta no es una lista completa. Consulte el documento del [plan](#)).**

- Cuidado quiropráctico: La cobertura se limita a 35 visitas combinadas de fisioterapia, terapia ocupacional, terapia del habla y cuidado quiropráctico.
- Audífonos.
- Tratamiento para la infertilidad: Para obtener más información y conocer las excepciones, consulte el documento de la póliza provisto en el enlace del cuadro con el resumen en la página 1 o llame al número que figura en su tarjeta de identificación.
- Enfermería particular: La cobertura está limitada a pacientes hospitalizados cuando es [médicamente necesaria](#).

**Su derecho a continuar con la cobertura:** Hay organismos que pueden ayudarlo si quiere mantener la cobertura después de que esta finalice. La información de contacto de esos organismos es: Departamento de Seguros de Texas, 1-800-252-3439 (línea de ayuda al consumidor), (512) 676-6000 (local), (800) 578-4677 (número gratuito), [www.tdi.texas.gov/consumer/get-help-with-an-insurance-complaint.html](http://www.tdi.texas.gov/consumer/get-help-with-an-insurance-complaint.html).

- Para obtener más información sobre sus derechos a continuar con la cobertura, comuníquese con el [plan](#) al 1-844-365-7373.
- Si el programa de asistencia al consumidor del estado no es gestionado por el departamento de seguros del estado, comuníquese con el Departamento de Seguros de Texas, Protección al Consumidor, Mail Code 111-1A, 333 Guadalupe, P.O. Box 149091, Austin, TX 78714-9091, número gratuito: 1-800-252-3439, <http://www.texashealthoptions.com>, [ConsumerProtection@tdi.texas.gov](mailto:ConsumerProtection@tdi.texas.gov).

Es posible que haya otras opciones de cobertura disponibles para usted, como contratar una cobertura de seguro individual a través del [Mercado de Seguros Médicos](#). Para obtener más información sobre el [Mercado](#), visite [www.HealthCare.gov](http://www.HealthCare.gov) o llame al 1-800-318-2596 o al [mercado](#) de seguros de salud del estado o programa SHOP.

**Su derecho a presentar una queja o una apelación:** Hay organismos que pueden ayudarlo si tiene una queja contra su [plan](#) por la denegación de una [reclamación](#). Esta queja se denomina [queja formal](#) o [apelación](#). Para obtener más información sobre sus derechos, consulte la explicación de beneficios que recibirá por dicha [reclamación](#) médica. Los documentos de su [plan](#) también dan toda la información para presentar una [reclamación](#), una [apelación](#) o una [queja formal](#) por cualquier motivo a su [plan](#). Para obtener más información sobre sus derechos, sobre este aviso o si necesita ayuda, comuníquese con:

- El Departamento de Seguros de Texas a la línea de ayuda al consumidor 1-800-252-3439, al número local (512) 676-6000 o al número gratuito (800) 578-4677, [www.tdi.texas.gov/consumer/get-help-with-an-insurance-complaint.html](http://www.tdi.texas.gov/consumer/get-help-with-an-insurance-complaint.html).
- Asimismo, el programa de asistencia al consumidor puede ayudarlo a presentar una [apelación](#). Contacto: Texas Department of Insurance, Consumer Protection, Mail Code 111-1A, 333 Guadalupe, P.O. Box 149091, Austin, TX 78714-9091, número gratuito: 1-800-252-3439, <http://www.texashealthoptions.com>, [ConsumerProtection@tdi.texas.gov](mailto:ConsumerProtection@tdi.texas.gov).

**¿Este plan proporciona cobertura esencial mínima? Sí.**

La [cobertura esencial mínima](#) generalmente incluye [planes](#), [seguros médicos](#) disponibles a través del [Mercado](#) u otras pólizas de mercado individuales, Medicare, Medicaid, CHIP, TRICARE y otras coberturas específicas. Si usted es elegible para determinados tipos de [cobertura esencial mínima](#), tal vez no sea elegible para el [crédito fiscal para primas del plan](#).

**¿Cumple este plan el valor mínimo estándar? No se aplica.**

Si su [plan](#) no cumple con el [valor mínimo estándar](#), es posible que cumpla con los requisitos para recibir un [crédito fiscal para primas del plan](#) que lo ayudará a pagar un [plan](#) en el [Mercado](#).

*Para ver ejemplos de cómo este [plan](#) podría cubrir los costos de una situación médica de ejemplo, consulte la siguiente sección.*

**Acerca de estos ejemplos de cobertura:**



**Esta no es una herramienta de cálculo de costos.** Los tratamientos que se muestran son solo ejemplos de cómo puede este [plan](#) cubrir la atención médica. Sus costos reales pueden variar según el tratamiento real que reciba, los precios que sus [proveedores](#) cobren y muchos otros factores. Fíjese en las cantidades de [costo compartido](#) ([deducibles](#), [copagos](#) y [coseguro](#)) y en los [servicios excluidos](#) por el [plan](#). Use esta información para comparar la parte de los costos que podría pagar con los distintos [planes](#) médicos. Tenga presente que estos ejemplos de cobertura se basan solo en una cobertura individual.

**Peg va a tener un bebé**

(9 meses de atención prenatal dentro de la red y parto en el hospital)

- El [deducible](#) general del [plan](#) \$5,000
- [Copago](#) de [especialista](#) \$80
- [Coseguro](#) del hospital (establecimiento) 40 %
- Otro [coseguro](#) 40 %

**Este EJEMPLO de evento incluye servicios como:**

Visitas al consultorio del [especialista](#) (*atención prenatal*)  
 Servicios profesionales para el nacimiento y el parto  
 Servicios hospitalarios para el nacimiento y el parto  
[Exámenes de diagnóstico](#) (*ecografías y análisis de sangre*)  
 Consulta con un [especialista](#) (*anestesia*)

<b>Costo total del ejemplo</b>	<b>\$12,700</b>
<b>En este ejemplo, Peg pagaría:</b>	
<a href="#">Costos compartidos</a>	
<a href="#">Deducibles</a>	\$5,000
<a href="#">Copagos</a>	\$10
<a href="#">Coseguro</a>	\$2,600
<i>Lo que no está cubierto</i>	
Límites o exclusiones	\$60
<b>El total que Peg pagaría es</b>	<b>\$7,670</b>

**Control de la diabetes tipo 2 de Joe**

(un año de atención de rutina dentro de la red de una condición bien controlada)

- El [deducible](#) general del [plan](#) \$5,000
- [Copago](#) de [especialista](#) \$80
- [Coseguro](#) del hospital (establecimiento) 40 %
- Otro [coseguro](#) 40 %

**Este EJEMPLO de evento incluye servicios como:**

Visitas en el consultorio del [médico de atención primaria](#) (*incluye la educación sobre enfermedades*)  
[Exámenes de diagnóstico](#) (*análisis de sangre*)  
[Medicamentos con receta médica](#)  
[Suministros para diabéticos](#) (*glucómetro*)

<b>Costo total del ejemplo</b>	<b>\$5,600</b>
<b>En este ejemplo, Joe pagaría:</b>	
<a href="#">Costos compartidos</a>	
<a href="#">Deducibles</a>	\$100
<a href="#">Copagos</a>	\$1,600
<a href="#">Coseguro</a>	\$0
<i>Lo que no está cubierto</i>	
Límites o exclusiones	\$20
<b>El total que Joe pagaría es</b>	<b>\$1,720</b>

**Fractura simple de Mía**

(visita a la Sala de Emergencias dentro de la red y atención de seguimiento)

- El [deducible](#) general del [plan](#) \$5,000
- [Copago](#) de [especialista](#) \$80
- [Coseguro](#) del hospital (establecimiento) 40 %
- Otro [coseguro](#) 40 %

**Este EJEMPLO de evento incluye servicios como:**

[Atención en la Sala de Emergencias](#) (*incluye suministros médicos*)  
[Exámenes de diagnóstico](#) (*radiografías*)  
[Equipo médico duradero](#) (*muletas*)  
[Servicios de rehabilitación](#) (*fisioterapia*)

<b>Costo total del ejemplo</b>	<b>\$2,800</b>
<b>En este ejemplo, Mía pagaría:</b>	
<a href="#">Costos compartidos</a>	
<a href="#">Deducibles</a>	\$1,900
<a href="#">Copagos</a>	\$300
<a href="#">Coseguro</a>	\$0
<i>Lo que no está cubierto</i>	
Límites o exclusiones	\$0
<b>El total que Mía pagaría es</b>	<b>\$2,200</b>

Nota: Con estos números se supone que el paciente no participa en el programa de bienestar del [plan](#). Si participa en dicho programa, es posible que sus costos sean menores. Para obtener más información sobre el programa de bienestar, llame al 1-844-365-7373.

El [plan](#) sería responsable de los demás costos de los servicios cubiertos de este EJEMPLO.

## Tecnología de asistencia

Las personas que usan tecnología de asistencia quizás no puedan tener acceso completo a la siguiente información. Para obtener asistencia, llame al 1-844-365-7373.

## Teléfono inteligente o tableta

Para ver los documentos desde su teléfono inteligente o tableta, se requiere la aplicación gratuita WinZip. Puede estar disponible en App Store.

## Aviso sobre la no discriminación

Aetna cumple con las leyes federales de derechos civiles vigentes y no discrimina de forma ilícita, excluye ni trata a las personas de manera diferente por motivos de raza, color, nacionalidad, sexo, edad, discapacidad, identidad de género u orientación sexual.

Brindamos asistencia y servicios gratuitos a personas con discapacidades y que necesitan asistencia de idiomas.

Si necesita un intérprete calificado, información escrita en otros formatos, traducción u otros servicios, llame al número que figura en su tarjeta de identificación.

Si cree que no hemos brindado estos servicios o que lo hemos discriminado de alguna manera por pertenecer a una de las clases protegidas mencionadas más arriba, puede comunicarse con el coordinador de derechos civiles y presentar una queja formal:

Civil Rights Coordinator

P.O. Box 14462, Lexington, KY 40512 (clientes de HMO de California: P.O. Box 24030, Fresno, CA 93779)

1-800-648-7817, TTY: 711

Fax: 859-425-3379 (clientes de HMO de California: 860-262-7705), [CRCoordinator@aetna.com](mailto:CRCoordinator@aetna.com)

También puede presentar una queja sobre derechos civiles en el portal para quejas de la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos ingresando en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>. Además, puede hacerlo por correo o por teléfono: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201; 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD).

**Los planes de salud son ofrecidos, asegurados o administrados por Aetna Health Inc. (Texas) (Aetna). Aetna forma parte del grupo de compañías de CVS Health.**



TTY: 711

**Servicio de acceso a idiomas:**

For language assistance in your language call 1-844-365-7373 at no cost.

- Albanian - Për shërbime përkthimi falas për ju, telefononi 1-844-365-7373.
- Amharic - የቋንቋ አገልግሎቶችን ያለክፍያ ለማግኘት፣ በ 1-844-365-7373 ይደውሉ።
- Arabic - 1-844-365-7373 مقررًا على اصوات الاء اجرلا، ةفلكت يى أنود ةيوعلل اتامدخال لى لوصحلل
- Armenian - Անվճար լեզվական ծառայություններից օգտվելու համար զանգահարեք 1-844-365-7373 հեռախոսահամարով:
- Bahasa-Indonesia - Untuk bantuan dalam bahasa Indonesia, silakan hubungi 1-844-365-7373 tanpa dikenakan biaya.
- Bantu-Kirundi - Kugira uronke serivisi z’indimi atakiguzi, hamagara 1-844-365-7373.
- Bengali-Bangala - আপনাকে বিনামূল্যে ভাষা পরিক্রমা পপকে হকয় এই নম্বকি পরেয়ক নন ব্রুন: 1-844-365-7373।
- Bisayan-Visayan - Ngadto maakses ang mga serbisyo sa pinulongan alang libre, tawagan sa 1-844-365-7373.
- Burmese - သင့်အနေဖြင့် အခကြေးငွေ မပေးရပဲ ဘာသာစကားဝန်ဆောင်မှုများ ရရှိနိုင်ရန် 1-844-365-7373 သို့ ဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။
- Catalan - Per accedir a serveis lingüístics sense cap cost per vostè, telefoni al 1-844-365-7373.
- Chamorro - Para un hago' i setbision lengguâhi ni dibâtde para hãgu, ågang 1-844-365-7373.
- Cherokee - Ⴀႃ႗ႃ Ⴑႃ႗ႃ Ⴑႃ႗ႃ Ⴑႃ႗ႃ Ⴑႃ႗ႃ Ⴑႃ႗ႃ Ⴑႃ႗ႃ Ⴑႃ႗ႃ 1-844-365-7373.
- Chinese - 如欲使用免費語言服務，請致電 1-844-365-7373。
- Choctaw - Anumpa tohsholi I toksvli ya peh pilla ho ish I paya hinla, I paya 1-844-365-7373.
- Cushite - Tajaajiloota afaanii garuu bilisaa ati argaachuuf,bilbili 1-844-365-7373.
- Dutch - Voor gratis toegang tot taaldiensten, bell 1-844-365-7373.
- French - Afin d'accéder aux services langagiers sans frais, composez le 1-844-365-7373.
- French Creole - Pou jwenn sèvis lang gratis, rele 1-844-365-7373.
- German - Um auf für Sie kostenlose Sprachdienstleistungen zuzugreifen, rufen Sie 1-844-365-7373 an.
- Greek - Για να επικοινωνήσετε χωρίς χρέωση με το κέντρο υποστήριξης πελατών στη γλώσσα σας, τηλεφωνήστε στον αριθμό 1-844-365-7373.

- Gujarati - તમારે કોઇ જાતના ખર્ચ વના ભાષાની સેવિઓની પછોર માટે, કોલ કરો 1-844-365-7373.
- Hawaiian - No ka wala'au 'ana me ka lawelawe 'olelo e kahea aku i kēia helu kelepona 1-844-365-7373 Kāki 'ole 'ia kēia kōkua nei.
- Hindi - आपके लिए बिना किसी कीमत के भाषा सेवाओं का उपयोग करने के लिए, 1-844-365-7373 पर कॉल करें।
- Hmong - Xav tau kev pab txhais lus tsis muaj nqi them rau koj, hu 1-844-365-7373.
- Igbo - Iji nwetaòhèrè na ọrụ gasị asụsụ n'efu, kpọọ 1-844-365-7373.
- Ilocano - Tapno maaksesyo dagiti serbisio maipapan iti pagsasao nga awan ti bayadanyo, tawagan ti 1-844-365-7373.
- Indonesian - Untuk mengakses layanan bahasa tanpa dikenakan biaya, hubungi 1-844-365-7373.
- Italian - Per accedere ai servizi linguistici, senza alcun costo per lei, chiami il numero 1-844-365-7373.
- Japanese - 言語サービスを無料でご利用いただくには、1-844-365-7373 までお電話ください
- Karen - လၢတၢ်ကမၤန့ၢ်ကျိၣ်အတၢ်မၤစၢၤအတၢ်ဖံးတၢ်မၤတဖၣ်လၢတအိၣ်ဒီးအပူၤလၢကဘၣ်ဟ့ၣ်အီၤအဂီၢ်ဘၣ်န့ၣ် ကိး 1-844-365-7373 တတ့ၢ်.
- Korean - 무료 언어 서비스를 이용하려면 1-844-365-7373 번으로 전화해 주십시오.
- Kru-Bassa - M dyi wudu-dù kà kò dò bë dyi múun ni Pídyi ní, níí, dá nòbà nià kɛ: 1-844-365-7373.
- Kurdish - 1-844-365-7373 یە مەژ مە مە کە ب ی د ن ه و ی ه پ ، و ت و ب ن و و چ ئ ت ئ ب ب ن ا م ز یراز و گت مە م ز خ م ب ن ت ش ی ی م گ ا ر ئ پ س ه د و ب
- Laotian - ເພື່ອເຂົ້າໃຊ້ການບໍລິການພາສາໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າຕໍ່ກັບທ່ານ, ໃຫ້ໂທຫາເບີ 1-844-365-7373.
- Marathi - कोणत्याही शुल्काशिवाय भाषा सेवा प्राप्त करण्यासाठी 1-844-365-7373 वर फोन करा.
- Marshallese - Nan etal nan jikin jiban ikijen Kajin ilo an ejelok onen nan kwe, kirlok 1-844-365-7373.
- Micronesian Pohnpeyan - Pwehn alehdi sawas en lokaia kan ni sohte pweipwei, koahlih 1-844-365-7373.
- Mon-Khmer Cambodian - ដើម្បីប្រើប្រាស់សេវាភាសាដោយឥតគិតថ្លៃសម្រាប់ដោយឥតគិតថ្លៃ ឬ មុនពេលពេទ្យដោយឥតគិតថ្លៃ 1-844-365-7373។
- Navajo - T'áá ni nizaad k'ehjí bee níká a'doowol doo báááh ilínígóó kojí' hólné' 1-844-365-7373.
- Nepali - निःशुल्क भाषा सेवा प्राप्त गर्न 1-844-365-7373 मा टेलिफोन गर्नुहोस् ।
- Nilotic-Dinka - Të koor yin wëër de thokic ke cïn wëu kor keek tënɔŋ yïn. Ke cɔl koc ye koc kuony ne nomba 1-844-365-7373.
- Norwegian - For tilgang til kostnadsfri språktjenester, ring 1-844-365-7373.

- Pennsylvania Dutch - Um Schprouch Services zu griege mitaus Koscht, ruff 1-844-365-7373.
- Persian - دیری گب سامت 1-844-365-7373 هرامش اب ،ن اگیار روط هب نابز تامدخ هب یسرتسد یارب
- Polish - Aby uzyskać dostęp do bezpłatnych usług językowych proszę zadzwonoć 1-844-365-7373.
- Portuguese - Para acessar os serviços de idiomas sem custo para você, ligue para 1-844-365-7373.
- Punjabi - ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਬਨਿੰ ਬਸਿੰ ਮਿਤ ਵਾਲੀਆਂ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਰਿਨ ਲਈ, 1-844-365-7373 'ਤੇ ਫੋਨ ਰਿੰ।
- Romanian - Pentru a accesa gratuit serviciile de limbă, apălați 1-844-365-7373.
- Russian - Для того чтобы бесплатно получить помощь переводчика, позвоните по телефону 1-844-365-7373.
- Samoan - Mo le mauaina o auaunaga tau gagana e aunoa ma se todogi, vala'au le 1-844-365-7373.
- Serbo-Croatian - Za besplatne prevodilačke usluge pozovite 1-844-365-7373.
- Spanish - Para acceder a los servicios de idiomas sin costo, llame al 1-844-365-7373.
- Sudanic-Fulfulde - Heeba a nasta jangirde djey wolde wola chede bo apelou lamba 1-844-365-7373.
- Swahili - Kupata huduma za lugha bila malipo kwako, piga 1-844-365-7373.
- Syriac - 1-844-365-7373 .
- Tagalog - Para ma-access ang mga serbisyo sa wika nang wala kayong babayaran, tumawag sa 1-844-365-7373.
- Telugu - మరీరు భష నీవలను ఉచితంఱ అందుకున ందుకు, 1-844-365-7373 కు ఱల్ చీయుంఢి.
- Thai - หากท่านต้องการเข้าถึงการบริการทางด้านภาษาโดยไม่มีค่าใช้จ่าย โปรดโทร 1-844-365-7373.
- Tongan - Kapau 'oku ke fiema'u ta'etōtōngi 'a e ngaahi sēvesi kotoa pē he ngaahi lea kotoa, telefoni ki he 1-844-365-7373.
- Trukese - Ren omw kopwe angei aninisin eman chon awewei (ese kamo), kopwe kori 1-844-365-7373.
- Turkish - Sizin için ücretsiz dil hizmetlerine erişebilmek için, 1-844-365-7373 numarayı arayın.
- Ukrainian - Щоб отримати безкоштовний доступ до мовних послуг, задзвоніть за номером 1-844-365-7373.
- Urdu - سىرك تاب رپ 1-844-365-7373 ےىل ےك ےنرك لصاح تامدخ مقل عتم ےس نابز تم قىل اب۔
- Vietnamese - Nếu quý vị muốn sử dụng miễn phí các dịch vụ ngôn ngữ, hãy gọi tới số 1-844-365-7373.
- Yiddish - צו צוטריט באַדִיִנונגען אין קיין פֿרײַז צו איר, רופן 1-844-365-7373
- Yoruba - Lati wonú awon isẹ èdè l’ofẹ fun ọ, pe 1-844-365-7373.